

Calendrier  
des collectes

LaSalle

2016



Collections  
calendar





**Un calendrier pour tout savoir sur les collectes**

Nous aspirons tous, résidents de LaSalle, de Montréal et d'ailleurs, à vivre dans un environnement plus sain. Une façon simple d'y parvenir est de réduire la quantité de matières que nous envoyons collectivement à l'enfouissement.

**A Calendar for Full Information on the Collections**

All residents of LaSalle, Montréal and elsewhere, we all long to live in a healthier environment... A simple way of achieving this goal is to cut down on the amount of waste materials that we all send, together, to the landfill site. It is with this intent in mind that major changes will be made to our collection operations, **starting February 29, 2016.**

These changes will turn our habits somewhat topsy-turvy. We are changing our methods and procedures in order to reduce the amount of landfill waste materials, in accordance with the objectives of our Green Pact.

So here is your Collections Calendar for 2016. I advise you to keep it handy all throughout the year.

For every month of the year, you will find the detailed schedule of each of the collections in the four sectors of LaSalle: household waste, recyclables and bulky waste as well as construction, renovation and demolition debris, green waste, Christmas trees and, the newest one: the food scraps collection. The first implementation phase of this new collection will get under way on Tuesday May 3, 2016 in the Blue Sector.

You will also find at the end of the calendar a detailed map presenting the four sectors of LaSalle plus a description of the new features in 2016.

In order to give the environment a helping hand, I encourage you to actively take part in the recycling, green waste, Christmas tree and food scraps collections.

**Manon Barbe**  
Mayor

Ces changements vont un peu chambouler nos habitudes. Nous modifions nos façons de faire afin de diminuer la quantité de matières destinées à l'enfouissement, conformément aux objectifs de notre « Pacte vert ».

Voici donc votre calendrier des collectes 2016. Je vous conseille de le conserver à portée de main tout au long de l'année.

Vous trouverez pour tous les mois de l'année, dans les quatre secteurs de LaSalle, l'horaire détaillé de chacune des collectes : ordures ménagères, recyclage, objets encombrants et CRD, résidus verts, sapins de Noël et la dernière venue, la collecte des résidus alimentaires, dont la première phase d'implantation débutera le mardi 3 mai 2016 dans le secteur bleu.

Vous trouverez à la fin du calendrier une carte détaillée des quatre secteurs de LaSalle et une description des nouveautés 2016.

Afin de donner un coup de pouce à l'environnement, je vous invite à participer activement aux collectes de matières recyclables, résidus verts, sapins de Noël et résidus alimentaires.

**Manon Barbe**  
Mairesse

**DISTRICT SAULT-SAINT-LOUIS**



**Richard Deschamps**  
Conseiller de ville  
City Councillor



**Nancy Blanchet**  
Conseillère d'arrondissement  
Borough Councillor



**Laura Palestini**  
Conseillère d'arrondissement  
Borough Councillor

**DISTRICT CECIL-P.-NEWMAN**



**Serge Declos**  
Conseiller d'arrondissement  
Borough Councillor



**Josée Troilo**  
Conseillère d'arrondissement  
Borough Councillor



**Monique Vallée**  
Conseillère de ville  
City Councillor

**ASSURANCES J.C. DUCHAMPS INC.**  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS



Fournisseur autorisé de **intact** ASSURANCE

Auto • Habitation • Commerciale • Récréatifs • Vie • Maladies graves  
*Votre meilleure assurance, C'est un courtier d'assurance*

4941, rue d'Eastman  
LaSalle, Qc, H8R 2K9

**Soumission Rapide** [www.assurancesjcduchamps.ca](http://www.assurancesjcduchamps.ca)  
**514-364-2626**

**Au carrefour des cultures!**



**CENTRE CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE Henri-Lemieux**

7644, rue Édouard, LaSalle - 514 367-5000

[www.ccchl.ca](http://www.ccchl.ca)

# Collecte de déchets / Household waste collection

## Collecte de déchets Nouvel horaire à compter du 29 février 2016

En janvier et jusqu'au 28 février 2016, les ordures ménagères seront ramassées le mercredi. **À compter du 29 février 2016, la collecte de déchets aura lieu le même jour que la collecte des matières recyclables dans votre secteur**, soit le lundi (vert), le mardi (jaune), le jeudi (rouge) ou le vendredi (bleu).

Pour connaître votre secteur, référez-vous à la carte à la fin du calendrier. Les secteurs sont les mêmes que ceux utilisés pour la collecte des matières recyclables ces dernières années.

De plus, la deuxième collecte de déchets estivale n'aura plus lieu le samedi de juin à septembre, mais plutôt une autre journée, qui variera selon votre secteur. Référez-vous au calendrier des mois de mai à septembre pour connaître votre journée de deuxième collecte estivale.

Par ailleurs, pour les immeubles de 8 logements et moins situés dans le **secteur bleu**, la deuxième collecte estivale d'ordures ménagères sera remplacée par la collecte des résidus alimentaires (voir à la fin du calendrier).

Vous devez sortir vos déchets moins de 12 heures avant le moment du ramassage, soit après 19 heures la veille de la collecte.



## Household waste collection New Schedule Starting February 29, 2016

In January and up until February 28, 2016, household waste will be picked up on Wednesdays. **Starting February 29, 2016, the household waste collection will be carried out on the same day as the recycling collection in your sector:** Mondays (green), Tuesdays (yellow), Thursdays (red) or Fridays (blue).

To find out what sector you live in, refer to the map at the end of the calendar. The sectors are the same as those used for the recycling collection over the past few years.

In addition, the second household waste collection carried out in the summer will no longer be on Saturdays, from June to September, but rather on another day, which will differ from one sector to the other. Refer to the calendar months of May to September to find out your pick-up day for this second collection in the summer months.

Moreover, at buildings with 8 housing units and less in the **Blue Sector**, the food scraps collection will replace the second household waste collection in the summer (see at the end of the calendar).

You must place your garbage by the curb less than 12 hours before pick-up time and therefore, after 7 p.m. on the day before the collection.



*La santé animale, notre passion*

**Clinique Vétérinaire  
LaSalle INC.**

7559, rue Broadway, LaSalle, Québec H8P 1G7  
Tél.: **514 364-1233**  
[www.cliniqueveterinairelasalle.com](http://www.cliniqueveterinairelasalle.com)  
[www.lasallevetclinic.com](http://www.lasallevetclinic.com)

**médecine pension  
chirurgie urgence**

**Heures d'ouverture**  
Lundi au vendredi : **9:00 - 20:00**  
Samedi : **9:30 - 14:00**



# Collecte des matières recyclables / Recycling collection



## L'horaire reste le même

Votre journée de collecte des matières recyclables demeure la même que par les années passées. Vos matières recyclables sont ramassées de jour, une fois par semaine, le lundi, le mardi, le jeudi ou le vendredi, selon votre secteur. Pour connaître votre journée de collecte, référez-vous à la carte à la fin du calendrier.

Vous devez sortir votre bac moins de 12 heures avant le moment du ramassage, soit après 19 h la veille de la collecte.

### Matières acceptées (quelques exemples) :

- Papier et carton (journaux, boîtes, magazine)
- Plastique à l'exception du n° 6 (sac, contenant, bouteille)
- Métal (conserves, aluminium)
- Verre (bouteille, contenant)

### Écocentre LaSalle

Pour se débarrasser de façon pratique et environnementale d'objets encombrants (vieux pneus, bain, lavabo, etc.) et de matériaux de construction (béton, bois, asphalte, etc.), il y a l'écocentre LaSalle situé au 7272, rue Saint-Patrick.

Vous pouvez aussi y apporter vos résidus domestiques dangereux (solvants, peinture, piles usées, pesticides, etc.) ainsi que des matériaux valorisables comme la terre, les sapins de Noël naturels, le métal, etc.



## No Change in Schedule

Your recycling collection day remains the same as in years past. Your recyclables are picked up during the day, once a week, on Mondays, Tuesdays, Thursdays or Fridays, depending on your sector. To find out your collection day, refer to the map at the end of the calendar.

You must place your recycling bin by the curb less than 12 hours before pick-up time and therefore, after 7 p.m. on the day before the collection.

### Materials accepted (a few examples):

- Paper and cardboard (newspapers, boxes, magazines)
- Plastics, except for no. 6 (bags, containers, bottles)
- Metal (cans, aluminum)
- Glass (bottles, containers)

### Écocentre LaSalle

To dispose of bulky items in a practical, environmentally-friendly way (old tires, bathtub, sink, etc.) as well as construction materials (concrete, wood, asphalt, etc.), just bring them to the Écocentre LaSalle at 7272 rue Saint-Patrick.

You may also bring your hazardous household waste there (solvents, paint, used batteries, pesticides, etc.)

as well as recoverable materials, such as earth, natural Christmas trees, metal, etc.

**ASSURANCES J.C. DUCHAMPS INC.**  Fournisseur autorisé de

CABINET DE SERVICES FINANCIERS 

Auto • Habitation • Commerciale • Récréatifs • Vie • Maladies graves

*Votre meilleure assurance, C'est un courtier d'assurance*

9441, rue d'Eastman  
LaSalle, Qc, H8R 2K9

**Soumission Rapide** [www.assurancesjcduchamps.ca](http://www.assurancesjcduchamps.ca)  
**514-364-2626**

## Nouvel horaire à compter du 29 février 2016

À compter du **29 février 2016**, les collectes de résidus verts et celles des encombrants et résidus de construction, rénovation et démolition (CRD) auront lieu **le mercredi pour l'ensemble de l'arrondissement**.

### • RÉSIDUS VERTS Pour tous les secteurs

Les résidus verts seront ramassés le **mercredi, du 11 mai au 30 novembre 2016**.

Résidus acceptés : feuilles mortes, résidus horticoles, résidus de déchaumage du terrain, rognures de gazon, résidus du potager et branches de conifères seulement (aucune autre variété de branches ne sera ramassée, voir ci-dessous « Branches »). Déposez vos résidus dans des sacs de papier (pas de sac de plastique), une boîte en carton ou un contenant rigide réutilisable.

### • ENCOMBRANTS ET RÉSIDUS DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION ET DÉMOLITION (CRD)

#### Pour tous les secteurs

Les encombrants et CRD seront ramassés **le premier lundi des mois de janvier et février, et le premier mercredi à compter du mois de mars 2016**.

Les encombrants sont des objets volumineux, des meubles, des électroménagers, etc. Tous les appareils issus des technologies de l'information et des communications (TIC) doivent être apportés à l'écocentre. Les résidus de construction, rénovation et démolition (CRD) doivent être déposés dans un sac ou un contenant de façon sécuritaire et leur poids ne doit pas excéder 25 kg.

Toutes les collectes débutent dès 7 h. Vous devez sortir vos sacs, bacs ou boîtes moins de douze heures avant le moment du ramassage, soit après 19 h la veille de la collecte.

## New Schedule Starting February 29, 2016

Starting **February 29, 2016**, collections for green waste and bulky waste as well as for CRD (construction, renovation and demolition) debris will be carried out on **Wednesdays, all throughout the Borough**.

### • GREEN WASTE For all sectors

Green waste will be picked up on **Wednesdays, May 11 – November 30, 2016**.

Waste accepted: leaves, garden waste, dethatching waste, grass clippings, vegetable garden waste and branches from evergreen trees only (no other types of branches will be picked up; see below under «Branches»). Place your green waste in paper bags (no plastic bags), a cardboard box or a rigid, reusable container.

### • BULKY WASTE AND CONSTRUCTION, RENOVATION AND DEMOLITION (CRD) DEBRIS

#### For all sectors

Bulky waste and CRD debris will be picked up on the **first Monday of January and February, and the first Wednesday of the following months in 2016**.

Bulky waste consists of large items: furniture, electrical household appliances, etc. All information and communication technology (ICT) equipment must be brought to the Écocentre. CRD (construction, renovation and demolition) debris must be safely and securely put in a bag or container and its weight must not exceed 25 kg.

All collections start at 7 a.m. You must take out your bags, bins or boxes less than 12 hours before pick-up time and therefore after 7 p.m. on the day before the collection.



## Branches

Afin de lutter contre l'infestation de l'agrile du frêne, il est interdit de déposer les branches d'arbres ou d'arbustes feuillus, quelle qu'en soit l'essence, lors des collectes des résidus verts, des déchets domestiques ou des encombrants.

Pour vous départir de vos branches, téléphonez au 311.



## Branches

In order to help prevent the infestation of emerald ash borers, it is prohibited to dispose of leafy shrub or tree branches in green waste, household waste or bulky waste collections, regardless of what type of tree or branch it is.

To dispose of your branches, phone 311



Coiffure  
*Farouche*  
514-363-4229  
8477, Boulevard Newman • LaSalle, Québec H8N 2Y7



Parc des Rapides

# Janvier

January

**Frutta Si**  
SUPERMARCHÉ  
INTERNATIONAL

**Famille Toppetta**  
1255 Shevchenko, LaSalle, Qc. H8N 1N8

Tél.: (514) 595-9111

Vente et réparation d'ordinateur

**Informatique Provinciale**  
Division de ParNet Services Informatiques inc.

325, 10<sup>e</sup> avenue, Lachine, (Québec) H8S 3E4  
514-637-3311  
www.informatiqueprovinciale.com | Courriel : infoprov@parnet.ca

Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday



**EXTERMINATION  
LASALLE INC.**  
514-363-7311  
2078, rue Thierry,  
LaSalle (Québec) H8N 2N8

 Ordures ménagères  
Household waste

 Matières recyclables  
Recycling

 Encombrants et CRD  
Bulky items and CRD  
 Sapins de Noël  
Christmas trees

Carte des secteurs à la fin du calendrier  
Map at the end of the calendar

JAN 3	JAN 4  	JAN 5 	JAN 6 	JAN 7 	JAN 8  <i>Jour de l'An</i>	JAN 9 
JAN 10	JAN 11  	JAN 12 	JAN 13 	JAN 14 	JAN 15 	JAN 16
JAN 17	JAN 18  	JAN 19 	JAN 20 	JAN 21 	JAN 22 	JAN 23
JAN 24	JAN 25 	JAN 26 	JAN 27 	JAN 28 	JAN 29 	JAN 30
JAN 31						

VENEZ  
FAIRE  
SCANDALE!



**SCANDALE  
AU  
RIVIÈRA**

- COIFFURE
- MANUCURE
- POSE D'ONGLES

514-366-8420  
8614, Centrale LaSalle (Québec) H8P 1N5

Restaurant • Pizzeria  
Nouveau New

**Lasalle**  
www.newlasallepizzeria.com

**366-8520** VISA MasterCard

1475, boul. Shevchenko, LaSalle

HEURES DE LIVRAISON:

Jeu., Ven., Sam., : 11am-minuit • Dim., Lun., Mer.: 11am - 11pm

Pizza  
Salades  
Sous-marins  
Mets italiens  
Spécialités grecques  
Patates frites & poutines  
Sandwich  
Casse-croûte



• Salle à diner  
• Pour Emporter



*Parc de la mairie d'arrondissement*

# Février

February

*Le détartrage pour la santé de l'animal et la tranquillité d'esprit de son maître*

Clinique Vétérinaire  
**LaSalle** INC.

7559, rue Broadway, LaSalle, Québec H8P 1G7

Tél.: **514 364-1233**

[www.cliniqueveterinairelasalle.com](http://www.cliniqueveterinairelasalle.com)

[www.lasallevetclinic.com](http://www.lasallevetclinic.com)



**médecine pension  
chirurgie urgence**

**Heures d'ouverture**

Lundi au vendredi : **9:00 - 20:00**

Samedi : **9:30 - 14:00**



Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday

	<b>1</b>  	<b>2</b> 	<b>3</b>    	<b>4</b> 	<b>5</b> 	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>8</b> 	<b>9</b> 	<b>10</b>    	<b>11</b> 	<b>12</b> 	<b>13</b>
<b>14</b> <i>Saint-Valentin</i>	<b>15</b> 	<b>16</b> 	<b>17</b>    	<b>18</b> 	<b>19</b> 	<b>20</b>
<b>21</b>	<b>22</b> 	<b>23</b> 	<b>24</b>    	<b>25</b> 	<b>26</b> 	<b>27</b>
<b>28</b>	<b>29</b>   Attention ! Début des nouveaux horaires <i>New schedules begin</i>		  Ordures ménagères <i>Household waste</i>     Matières recyclables <i>Recycling</i>	  Encombrants et CRD <i>Bulky items and CRD</i>	 <b>EXTERMINATION LASALLE INC.</b> <b>514-363-7311</b> 2078, rue Thierry, LaSalle (Québec) H8N 2N8	

Carte des secteurs à la fin du calendrier  
Map at the end of the calendar

QUARTIER **A** L7A  
L7B  
L8A

**VENTES DE CONDOMINIUMS**

Tél. : 514 595-3888  
www.quartiera.ca

CINQUANTE ANS D'HISTOIRE  
GROUPE MELATTI

**Visitez une résidence de votre quartier**  
le dimanche 21 février, de 11 h à 16 h !

**Résidence Jean-Placide-Desrosiers**  
55, avenue Ouellette, LaSalle

**10 ANS** **514 363-5353**  
residencesenharmonie.qc.ca

LES RÉSIDENCES **ENHARMONIE**  
Une réalisation de l'Office municipal d'habitation de Montréal.



Parc Lefebvre

# Mars March

*Des soins de qualité adaptés pour votre animal et vous*

**Clinique Vétérinaire LaSalle INC.**

7559, rue Broadway, LaSalle, Québec H8P 1G7  
Tél.: **514 364-1233**  
www.cliniqueveterinairelasalle.com  
www.lasallevetclinic.com

**médecine pension  
chirurgie urgence**

**Heures d'ouverture**  
Lundi au vendredi : **9:00 - 20:00**  
Samedi : **9:30 - 14:00**




**SAMIAN**  
22 avril à 20 h au Théâtre du Grand Sault

**CCCL** CENTRE CULTUREL  
ET COMMUNAUTAIRE  
**Henri-Lemieux**

7644, rue Édouard, LaSalle - 514 367-5000

[www.ccchl.ca](http://www.ccchl.ca)

Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday

**service de pneus G INC.**  
 AUTOS/CAMIONS/VENTE/RÉPARATION  
 "IL FAUT C.D."  
 8101, rue Elmslie, LaSalle, QC H8N 2W6  
 T 514 762-6565  
 service@pneuscd.ca

<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>
<b>13</b> <i>Début de l'heure avancée Vérifiez vos piles</i>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b> <i>Saint-Patrick</i>	<b>18</b>	<b>19</b>
<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b> <i>Vendredi saint</i>	<b>26</b>
<b>27</b> <i>Pâques</i>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>	Ordures ménagères Household waste Matières recyclables Recycling Encombrants et CRD Bulky items and CRD	

Carte des secteurs à la fin du calendrier  
Map at the end of the calendar

QUARTIER **A** L7A  
L7B  
L8A

**VENTES DE CONDOMINIUMS**

Tél. : 514 595-3888  
www.quartiera.ca

CINQUANTE ANS D'HISTOIRE  
GROUPE MELATTI

www.conceptchocolat.com  
conceptchocolat@videotron.ca

**Concept Chocolat**  
Confiserie

9256 Boivin, LaSalle  
Qc. Canada H8R 2E7  
514-750-1356

**choco**  
*Passion*

5019, Wellington  
Verdun, QC H4G 1Y1  
438 383-9995  
conceptchocolat@videotron.ca



Corvée de nettoyage des berges 2015

Avril  
 Avril

**Pré-maternelle • Service de garde • Initiation aux sports • Camp de jour**



**ABC-123  
 ACADÉMIE**

Nous sommes une garderie **unique** comme votre enfant.  
 Nous **encourageons** votre enfant.  
 Nous travaillons en **équipe** avec vous pour votre enfant.

- Garderie pour les 18 mois à 3 ans
- Pré-maternelle pour les 3 à 5 ans
- Service de garde + camp jour + semaine de répit pour les 5 à 11 ans
- À temps plein ou partiel... du lundi au vendredi

Le tout axé vers le **plaisir**, l'initiation aux différents sports.  
 S'informez c'est nous connaître.



**CAMP de  
 L.A.B.C.**

400 rue Victoria, Lachine (QC) H8S 1Y5  
 514-538-7666

**VERTI STORE**

Service d'achat à domicile gratuit

**514.363.2056**  
 7640, NEWMAN, LASALLE, QC, H8N 1X8

- Draperies
- Persiennes
- Plissés
- Cellulaires
- Horizontaux
- Verticaux
- Bois
- Panneaux coulissants
- Toiles
- Tissus

*Expert certifié  
 en motorisation*



Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday

**service de pneus G INC.**  
 AUTOS/CAMIONS/VENTE/RÉPARATION  
 "IL FAUT C.D."  
 8101, rue Elmslie, LaSalle, QC H8N 2W6  
 T 514 762-6565  
 service@pneuscd.ca

 Ordures ménagères  
Household waste

 Matières recyclables  
Recycling

 Encombrants et CRD  
Bulky items and CRD

Carte des secteurs à la fin du calendrier  
Map at the end of the calendar

AVR 3	AVR 4 	AVR 5 	AVR 6 	AVR 7 	AVR 8 	AVR 9
AVR 10	AVR 11 	AVR 12 	AVR 13	AVR 14 	AVR 15 	AVR 16
AVR 17	AVR 18 	AVR 19 	AVR 20	AVR 21 	AVR 22 	AVR 23
AVR 24	AVR 25 	AVR 26 	AVR 27	AVR 28 	AVR 29 	AVR 30

QUARTIER **A** LTA  
LFB  
LBA

VENTES DE CONDOMINIUMS

Tél. : 514 595-3888  
www.quartiera.ca



CINQUANTE ANS D'HISTOIRE  
GROUPE MELATTI

**ASSURANCES J.C. DUCHAMPS INC.**  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS



Fournisseur autorisé de



Auto • Habitation • Commerciale • Récréatifs • Vie • Maladies graves

*Votre meilleure assurance, C'est un courtier d'assurance*

9441, rue d'Eastman  
LaSalle, Qc, H8R 2K9

**Soumission Rapide**

www.assurancesjcduchamps.ca  
**514-364-2626**



Vélo Plaisir

Mai  
May

**VERTI STORE**  
Service d'achat à domicile gratuit

514.363.2056  
7640, NEWMAN, LASALLE, QC, H8N 1X8

- Draperies
- Persiennes
- Plissés
- Cellulaires
- Horizontaux
- Verticaux
- Bois
- Panneaux coulissants
- Toiles
- Tissus

*Expert certifié en motorisation*

*Le marathon des parasites commence, on vermifuge*

**Clinique Vétérinaire LaSalle INC.**

7559, rue Broadway, LaSalle, Québec H8P 1G7  
Tél.: 514 364-1233  
www.cliniqueveterinairelasalle.com  
www.lasallevetclinic.com

médecine pension  
chirurgie urgence

Heures d'ouverture  
Lundi au vendredi : 9:00 - 20:00  
Samedi : 9:30 - 14:00

Dimanche / Sunday		Lundi / Monday		Mardi / Tuesday		Mercredi / Wednesday		Jeudi / Thursday		Vendredi / Friday		Samedi / Saturday	
1		2		3	 Début collecte de résidus alimentaires Secteur bleu <i>Beginning of the Food Scraps Blue Sector</i>	4		5		6		7	
8	<i>Fête des Mères</i>	9		10		11		12		13		14	
15		16		17		18		19		20		21	
22		23	 <i>Journée nationale des patriotes</i>	24		25		26		27		28	
29		30	 Début 2 <sup>e</sup> collecte d'été Secteur rouge <i>Beginning of the 2<sup>nd</sup> summer collection Red Sector</i>	31		 Ordures ménagères <i>Household waste</i>   Résidus alimentaires (secteur bleu seulement) <i>Food Scraps (Blue Sector only)</i>   Résidus verts <i>Green waste</i>   Encombrants et CRD <i>Bulky items and CRD</i>   Matières recyclables <i>Recycling</i>		 Résidus alimentaires (secteur bleu seulement) <i>Food Scraps (Blue Sector only)</i>   Résidus verts <i>Green waste</i>   Encombrants et CRD <i>Bulky items and CRD</i>		Carte des secteurs à la fin du calendrier <i>Map at the end of the calendar</i>		 <b>service de pneus G INC.</b> AUTOS/CAMIONS/VENTE/RÉPARATION <b>"IL FAUT C.D."</b> 8101, rue Elmslie, LaSalle, QC H8N 2W6 T 514 762-6565 service@pneuscd.ca	



# Nettoyeur Hamel et Pilon

Entretien professionnel des Kanuk, Canada Goose, rideaux, douillettes et bottes UGG

8600, rue Centrale (coin 45°), LaSalle • 514-364-3352

Lundi à Vendredi : 7h - 18h  
Samedi : 8h - 12h  
Dimanche : fermé



Réparation de tous genres



Tous travaux effectués sur place



Fête de la pêche au parc des Rapides

Juin  
June

Pour une saine relation avec votre animal protégez-le contre les puces, les tiques et les parasites

Clinique Vétérinaire  
**LaSalle** INC.



médecine pension  
chirurgie urgence



7559, rue Broadway, LaSalle, Québec H8P 1G7

Tél.: 514 364-1233

www.cliniqueveterinairelasalle.com  
www.lasallevetclinic.com

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi : 9:00 - 20:00

Samedi : 9:30 - 14:00

**VERTI STORE**

Service d'achat à domicile gratuit

514.363.2056

7640, NEWMAN, LASALLE, QC, H8N 1X8

- Draperies
- Persiennes
- Plissés
- Cellulaires
- Horizontaux
- Verticaux
- Bois
- Panneaux coulissants
- Toiles
- Tissus

Expert certifié  
en motorisation



Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday

**EXTERMINATION LASALLE INC.**  
 514-363-7311  
 2078, rue Thierry,  
 LaSalle (Québec) H8N 2N8



Carte des secteurs à la fin du calendrier  
Map at the end of the calendar

<b>1</b> JUN [Green Leaf] [Brown Stick]	<b>2</b> JUN [Red Bag] [Recycling] [Green Bag] Début 2 <sup>e</sup> collecte d'été Secteur vert Beginning of the 2 <sup>nd</sup> summer collection Green Sector	<b>3</b> JUN [Blue Bag] [Recycling] [Yellow Bag] Début 2 <sup>e</sup> collecte d'été Secteur jaune Beginning of the 2 <sup>nd</sup> summer collection Yellow Sector	<b>4</b> JUN
<b>5</b> JUN	<b>6</b> JUN [Green Bag] [Recycling] [Red Bag]	<b>7</b> JUN [Yellow Bag] [Recycling] [Blue Fish]	<b>8</b> JUN [Green Leaf]
<b>9</b> JUN [Red Bag] [Recycling] [Green Bag]	<b>10</b> JUN [Blue Bag] [Recycling] [Yellow Bag]	<b>11</b> JUN	
<b>12</b> JUN	<b>13</b> JUN [Green Bag] [Recycling] [Red Bag]	<b>14</b> JUN [Yellow Bag] [Recycling] [Blue Fish]	<b>15</b> JUN [Green Leaf]
<b>16</b> JUN [Red Bag] [Recycling] [Green Bag]	<b>17</b> JUN [Blue Bag] [Recycling] [Yellow Bag]	<b>18</b> JUN	
<b>19</b> JUN Fêtes des Pères	<b>20</b> JUN [Green Bag] [Recycling] [Red Bag]	<b>21</b> JUN [Yellow Bag] [Recycling] [Blue Fish]	<b>22</b> JUN [Green Leaf]
<b>23</b> JUN [Red Bag] [Recycling] [Green Bag]	<b>24</b> JUN [Blue Bag] [Recycling] [Yellow Bag] Fête nationale du Québec	<b>25</b> JUN	
<b>26</b> JUN	<b>27</b> JUN [Green Bag] [Recycling] [Red Bag]	<b>28</b> JUN [Yellow Bag] [Recycling] [Blue Fish]	<b>29</b> JUN [Green Leaf]
			Résidus alimentaires (secteur bleu seulement) Food Scraps (Blue Sector only)  Résidus verts Green waste  Encombrants et CRD Bulky items and CRD

**Partagez un moment à deux**  
 "BOL DE SALADE ET JOYEUX FESTIN POUR 10\$"  
 BOLE DE SALADE AU CHOIX

JOYEUX FESTIN AU CHOIX

La disponibilité des produits varie d'un restaurant à l'autre. AMBIER EN COMMERCE. NE PAS DÉPENDRE DE LA DISPONIBILITÉ DES PRODUITS. UN BULKY ITEM EST UN BULKY ITEM POUR VOUS, NE PAS ÊTRE DÉPENDRE DE LA DISPONIBILITÉ DES PRODUITS. Il est interdit de rapporter des marchandises à leur destination finale qui ne sont pas destinées à être achetées par vous-même. © 2012 McDonald's.

**ASSURANCES J.C. DUCHAMPS INC.**  
 CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Fournisseur autorisé de

Auto • Habitation • Commerciale • Récréatifs • Vie • Maladies graves  
 Votre meilleure assurance, C'est un courtier d'assurance

9441, rue d'Eastman  
 LaSalle, Qc, H8R 2K9

**Soumission Rapide** [www.assurancesjcduchamps.ca](http://www.assurancesjcduchamps.ca)  
 514-364-2626



*Aire de jeu de l'Aquaciel  
Centre sportif Dollard-St-Laurent*

**Juillet**  
July

**RONA**

Quincaillerie  
Peinture • Matériaux  
Livraison • Salle de coupe  
**Centre Bricoleur Lachine Ltée**

650, Notre-Dame, Lachine, Qc H8S 2B3  
T 514 637.3767 • F 514 634.5878

Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday

**EXTERMINATION LASALLE INC.**  
**514-363-7311**  
 2078, rue Thierry,  
 LaSalle (Québec) H8N 2N8

Ordures ménagères  
Household waste



Matières recyclables  
Recycling



Résidus alimentaires (secteur bleu seulement)  
Food Scraps (Blue Sector only)

Résidus verts  
Green waste

Encombrants et CRD  
Bulky items and CRD

Carte des secteurs à la fin du calendrier  
Map at the end of the calendar

JUL 1  <i>Fête du Canada</i>	JUL 2
JUL 3	JUL 4 
JUL 5 	JUL 6 
JUL 7 	JUL 8 
JUL 9	JUL 10
JUL 11 	JUL 12 
JUL 13 	JUL 14 
JUL 15 	JUL 16
JUL 17	JUL 18 
JUL 19 	JUL 20 
JUL 21 	JUL 22 
JUL 23	JUL 24
JUL 25 	JUL 26 
JUL 27 	JUL 28 
JUL 29 	JUL 30
JUL 31	

**TRIO à 549\$\***  
(PLUS TAXES)



\*Obtenez au choix un (1) sandwich : Big Mac<sup>SM</sup>, Quart de livre<sup>SM</sup> avec fromage, MacPoulet<sup>SM</sup>, Filet de poisson ou 6 morceaux de Poulet McCroquettes<sup>SM</sup> ainsi que des frites et une (1) boisson de fontaine, formats moyens, pour seulement 5,49 \$ (plus taxes)!

La disponibilité des produits varie d'un restaurant à l'autre. POUR UN COMMANDER, VOUS DEVEZ APPeler LES NUMÉROS DE SERVICE À LA CLIENTÈLE. LES OFFRES SONT LIMITÉES EN QUANTITÉ PAR RESTAURANT ET PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS AVERTISSEMENT. Il est interdit de commander en ligne de livraison. \*Sous réserve de disponibilité. Les restrictions de McDonald's s'appliquent. © 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2683, 2684, 2685, 2686, 2687, 2688, 2689, 2690, 2691, 2692, 2693, 2694, 2695, 2696, 2697, 2698, 2699, 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705, 2706, 2707, 2708, 2709, 2710, 2711, 2712, 2713, 2714, 2715, 2716, 2717, 2718, 2719, 2720, 2721, 2722, 2723, 2724, 2725, 2726, 2727, 2728, 2729, 2730, 2731, 2732, 2733, 2734, 2735, 2736, 2737, 2738, 2739, 2740, 2741, 2742, 2743, 2744, 2745, 2746, 2747, 2748, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2755, 2756, 2757, 2758, 2759, 2760, 2761, 2762, 2763, 2764, 2765, 2766, 2767, 2768, 2769, 2770, 2771, 2772, 2773, 2774, 2775, 2776, 2777, 2778, 2779, 2780, 2781, 2782, 2783, 2784, 2785, 2786, 2787, 2788, 2789, 2790, 2791, 2792, 2793, 2794, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2800, 2801, 2802, 2803, 2804, 2805, 2806, 2807, 2808, 2809, 2810, 2811, 2812, 2813, 2814, 2815, 2816, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2822, 2823, 2824, 2825, 2826, 2827, 2828, 2829, 2830, 2831, 2832, 2833, 2834, 2835, 2836, 2837, 2838, 2839, 2840, 2841, 2842, 2843, 2844, 2845, 2846, 2847, 2848, 2849, 2850, 2851, 2852, 2853, 2854, 2855, 2856, 2857, 2858, 2859, 2860, 2861, 2862, 2863, 2864, 2865, 2866, 2867, 2868, 2869, 2870, 2871, 2872, 2873, 2874, 2875, 2876, 2877, 2878, 2879, 2880, 2881, 2882, 2883, 2884, 2885, 2886, 2887, 2888, 2889, 2890, 2891, 2892, 2893, 2894, 2895, 2896, 2897, 2898, 2899, 2900, 2901, 2902, 2903, 2904, 2905, 2906, 2907, 2908, 2909, 2910, 2911, 2912, 2913, 2914, 2915, 2916, 2917, 2918, 2919, 2920, 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2927, 2928, 2929, 2930, 2931, 2932, 2933, 2934, 2935, 2936, 2937, 2938, 2939, 2940, 2941, 2942, 2943, 2944, 2945, 2946, 2947, 2948, 2949, 2950, 2951, 2952, 2953, 2954, 2955, 2956, 2957, 2958, 2959, 2960, 2961, 2962, 2963, 2964, 2965, 2966, 2967, 2968, 2969, 2970, 2971, 2972, 2973, 2974, 2975, 2976, 2977, 2978, 2979, 2980, 2981, 2982, 2983, 2984, 2985, 2986, 2987, 2988, 2989, 2990, 2991, 2992, 2993, 2994, 2995, 2996, 2997, 2998, 2999, 3000, 3001, 3002, 3003, 3004, 3005, 3006, 3007, 3008, 3009, 3010, 3011, 3012, 3013, 3014, 3015, 3016, 3017, 3018, 3019, 3020, 3021, 3022, 3023, 3024, 3025, 3026, 3027, 3028, 3029, 3030, 3031, 3032, 3033, 3034, 3035, 3036, 3037, 3038, 3039, 3040, 3041, 3042, 3043, 3044, 3045, 3046, 3047, 3048, 3049, 3050, 3051, 3052, 3053, 3054, 3055, 3056, 3057, 3058, 3059, 3060, 3061, 3062, 3063, 3064, 3065, 3066, 3067, 3068, 3069, 3070, 3071, 3072, 3073, 3074, 3075, 3076, 3077, 3078, 3079, 3080, 3081, 3082, 3083, 3084, 3085, 3086, 3087, 3088, 3089, 3090, 3091, 3092, 3093, 3094, 3095, 3096, 3097, 3098, 3099, 3100, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3106, 3107, 3108, 3109, 3110, 3111, 3112, 3113, 3114, 3115, 3116, 3117, 3118, 3119, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3126, 3127, 3128, 3129, 3130, 3131, 3132, 3133, 3134, 3135, 3136, 3137, 3138, 3139, 3140, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145, 3146, 3147, 3148, 3149, 3150, 3151, 3152, 3153, 3154, 3155, 3156, 3157, 3158, 3159, 3160, 3161, 3162, 3163, 3164, 3165, 3166, 3167, 3168, 3169, 3170, 3171, 3172, 3173, 3174, 3175, 3176, 3177, 3178, 3179, 3180, 3181, 3182, 3183, 3184, 3185, 3186, 3187, 3188, 3189, 3190, 3191, 3192, 3193, 3194, 3195, 3196, 3197, 3198, 3199, 3200, 3201, 3202, 3203, 3204, 3205, 3206, 3207, 3208, 3209, 3210, 3211, 3212, 3213, 3214, 3215, 3216, 3217, 3218, 3219, 3220, 3221, 3222, 3223, 3224, 3225, 3226, 3227, 3228, 3229, 3230, 3231, 3232, 3233, 3234, 3235, 3236, 3237, 3238, 3239, 3240, 3241, 3242, 3243, 3244, 3245, 3246, 3247, 3248, 3249, 3250, 3251, 3252, 3253, 3254, 3255, 3256, 3257, 3258, 3259, 3260, 3261, 3262, 3263, 3264, 3265, 3266, 3267, 3268, 3269, 3270, 3271, 3272, 3273, 3274, 3275, 3276, 3277, 3278, 3279, 3280, 3281, 3282, 3283, 3284, 3285, 3286, 3287, 3288, 3289, 3290, 3291, 3292, 3293, 3294, 3295, 3296, 3297, 3298, 3299, 3300, 3301, 3302, 3303, 3304, 3305, 3306, 3307, 3308, 3309, 3310, 3311, 3312, 3313, 3314, 3315, 3316, 3317, 3318, 3319, 3320, 3321, 3322, 3323, 3324, 3325, 3326, 3327, 3328, 3329, 3330, 3331, 3332, 3333, 3334, 3335, 3336, 3337, 3338, 3339, 3340, 3341, 3342, 3343, 3344, 3345, 3346, 3347, 3348, 3349, 3350, 3351, 3352, 3353, 3354, 3355, 3356, 3357, 3358, 3359, 3360, 3361, 3362, 3363, 3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3369, 3370, 3371, 3372, 3373, 3374, 3375, 3376, 3377, 3378, 3379, 3380, 3381, 3382, 3383, 3384, 3385, 3386, 3387, 3388, 3389, 3390, 3391, 3392, 3393, 3394, 3395, 3396, 3397, 3398, 3399, 3400, 3401, 3402, 3403, 3404, 3405, 3406, 3407, 3408, 3409, 3410, 3411, 3412, 3413, 3414, 3415, 3416, 3417, 3418, 3419, 3420, 3421, 3422, 3423, 3424, 3425, 3426, 3427, 3428, 3429, 3430, 3431, 3432, 3433, 3434, 3435, 3436, 3437, 3438, 3439, 3440, 3441, 3442, 3443, 3444, 3445, 3446, 3447, 3448, 3449, 3450, 3451, 3452, 3453, 3454, 3455, 3456, 3457, 3458, 3459, 3460, 3461, 3462, 3463, 3464, 3465, 3466, 3467, 3468, 3469, 3470, 3471, 3472, 3473, 3474, 3475, 3476, 3477, 3478, 3479, 3480, 3481, 3482, 3483, 3484, 3485, 3486, 3487, 3488, 3489, 3490, 3491, 3492, 3493, 3494, 3495, 3496, 3497, 3498, 3499, 3500, 3501, 3502, 3503, 3504, 3505, 3506, 3507, 3508, 3509, 3510, 3511, 3512, 3513, 3514, 3515, 3516, 3517, 3518, 3519, 3520, 3521, 3522, 3523, 3524, 3525, 3526, 3527, 3528, 3529, 3530, 3531, 3532, 3533, 3534, 3535, 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3542, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547, 3548, 3549, 3550, 3551, 3552, 3553, 3554, 3555, 3556, 3557, 3558, 3559, 3560, 3561, 3562, 3563, 3564, 3565, 3566, 3567, 3568, 3569, 3570, 3571, 3572, 3573, 3574, 3575, 3576, 3577, 3578, 3579, 3580, 3581, 3582, 3583, 3584, 3585, 3586, 3587, 3588, 3589, 3590, 3591, 3592, 3593, 3594, 3595, 3596, 3597, 3598, 3599, 3600, 3601, 3602, 3603, 3604, 3605, 3606, 3607, 3608, 3609, 3610, 3611, 3612, 3613, 3614, 3615, 3616, 3617, 3618, 3619, 3620, 3621, 3622, 3623, 3624, 3625, 3626, 3627, 3628, 3629, 3630, 3631, 3632, 3633, 3634, 3635, 3636, 3637, 3638, 3639, 3640, 3641, 3642, 3643, 3644, 3645, 3646, 3647, 3648, 3649, 3650, 3651, 3652, 3653, 3654, 3655, 3656, 3657, 3658, 3659, 3660, 3661, 3662, 3663, 3664, 3665, 3666, 3667, 3668, 3669, 3670, 3671, 3672, 3673, 3674, 3675, 3676, 3677, 3678, 3679, 3680, 3681, 3682, 3683, 3684, 3685, 3686, 3687, 3688, 3689, 3690, 3691, 3692, 3693, 3694, 3695, 3696, 3697, 3698, 3699, 3700, 3701, 3702, 3703, 3704, 3705, 3706, 3707, 3708, 3709, 3710, 3711, 3712, 3713, 3714, 3715, 3716, 3717, 3718, 3719,



*Piscine du parc Ouellette*

**Août**  
August



**SOIF DE CULTURE ?**  
TROUVEZ VOS ÉVÉNEMENTS

    
RECHERCHEZ | LOCALISEZ | PARTICIPEZ

embellit   anime   enrichit   éveille   illumine   colore



Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday



Ordures ménagères  
Household waste



Matières recyclables  
Recycling

<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>
<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>
<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>	Résidus alimentaires (secteur bleu seulement) Food Scraps (Blue Sector only) Résidus verts Green waste Encombrants et CRD Bulky items and CRD		

Carte des secteurs à la fin du calendrier  
Map at the end of the calendar

**EXTERMINATION LASALLE INC.**  
514-363-7311  
2078, rue Thierry,  
LaSalle (Québec) H8N 2N8

**VERTI STORE**  
Service d'achat à domicile gratuit  
514.363.2056  
7640, NEWMAN, LASALLE, QC, H8N 1X8

- Draperies
- Persiennes
- Plissés
- Cellulaires
- Horizontaux
- Verticaux
- Bois
- Panneaux coulissants
- Toiles
- Tissus

*Expert certifié en motorisation*



Aire d'exercice du parc des Rapides

Septembre  
September

<p>EXTERMINATION <b>INSPEX</b> INC.</p>	<p><b>5%</b> de rabais en mentionnant cette annonce</p>	
<p>.Contrôle parasitaire, inspection, prévention .Estimation gratuite .Commercial, industriel, résidentiel .Traditionnel, écologique</p>	<p>1975 rue Notre-Dame Lachine Qc H8S 2G1 Tél.: 514 538.INSPEX (4677) Fax: 514 538.1723 <a href="http://exterminationinspex.com">exterminationinspex.com</a></p>	

Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday

**EXTERMINATION LASALLE INC.**  
 514-363-7311  
 2078, rue Thierry,  
 LaSalle (Québec) H8N 2N8

- Ordures ménagères / Household waste
- Résidus verts / Green waste
- Matières recyclables / Recycling
- Résidus alimentaires (secteur bleu seulement) / Food Scraps (Blue Sector only)
- Encombrants et CRD / Bulky items and CRD

Carte des secteurs à la fin du calendrier  
 Map at the end of the calendar

SEP 1	SEP 2	SEP 3	SEP 4	SEP 5	SEP 6	SEP 7	SEP 8	SEP 9	SEP 10
SEP 11	SEP 12	SEP 13	SEP 14	SEP 15	SEP 16	SEP 17	SEP 18	SEP 19	SEP 20
SEP 21	SEP 22	SEP 23	SEP 24	SEP 25	SEP 26	SEP 27	SEP 28	SEP 29	SEP 30

Fin des 2<sup>e</sup> collectes d'été  
 End of 2<sup>nd</sup> summer collections

**ASSURANCES J.C. DUCHAMPS INC.**  
 CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Fournisseur autorisé de

Auto • Habitation • Commerciale • Récréatifs • Vie • Maladies graves  
*Votre meilleure assurance, C'est un courtier d'assurance*

9441, rue d'Eastman  
 LaSalle, Qc, H8R 2K9

**Soumission Rapide** [www.assurancesjcduchamps.ca](http://www.assurancesjcduchamps.ca)  
**514-364-2626**



Halloween, parc Leroux

# Octobre

## October

**EXTERMINATION**  
**INSPEX INC.**

5%  
*de rabais en mentionnant  
 cette annonce*

1975 rue Notre-Dame  
 Lachine Qc H8S 2G1  
 Tél.: 514 538.INSPEX (4677)  
 Fax: 514 538.1723  
[exterminationinspex.com](http://exterminationinspex.com)

.Contrôle parasitaire, inspection, prévention  
 .Estimation gratuite  
 .Commercial, industriel, résidentiel  
 .Traditionnel, écologique

**AB MAURI, CHEF DE FILE DEPUIS 1868**

Pour des ingrédients de classe mondiale, des solutions de processus sur mesure et un excellent service à la clientèle, comptez sur AB Mauri! Depuis 1868, nous sommes connus pour offrir des levures et ingrédients de boulangerie de grande qualité.

**Fleischmann's Yeast** **AB MAURI** Passionnés de boulangerie

abmna.com  
 1.800.772.3971

©2015 AB Mauri Food Inc.

Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday

**service de pneus G INC.**  
 AUTOS/CAMIONS/VENTE/RÉPARATION  
 "IL FAUT C.D."  
 8101, rue Elmslie, LaSalle, QC H8N 2W6  
 T 514 762-6565  
 service@pneusc.ca



Ordures ménagères  
Household waste



Matières recyclables  
Recycling



Résidus alimentaires (secteur bleu seulement)  
Food Scraps (Blue Sector only)



Résidus verts  
Green waste



Encombrants et CRD  
Bulky items and CRD

Carte des secteurs à la fin du calendrier  
Map at the end of the calendar

OCT 2	OCT 3 	OCT 4 	OCT 5 	OCT 6 	OCT 7 	OCT 8
OCT 9	OCT 10  Fête de Noël	OCT 11 	OCT 12 	OCT 13 	OCT 14 	OCT 15
OCT 16	OCT 17 	OCT 18 	OCT 19 	OCT 20 	OCT 21 	OCT 22
OCT 23	OCT 24 	OCT 25 	OCT 26 	OCT 27 	OCT 28 	OCT 29
OCT 30	OCT 31  Halloween					

**VERTI STORE**  
 Service d'achat à domicile gratuit  
 514.363.2056  
 7640, NEWMAN, LASALLE, QC, H8N 1X8

- Draperies
- Persiennes
- Plissés
- Cellulaires
- Horizontaux
- Verticaux
- Bois
- Panneaux coulissants
- Toiles
- Tissus

Expert certifié en motorisation

**ASSURANCES J.C. DUCHAMPS INC.**  
 CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Fournisseur autorisé de **intact ASSURANCE**

Auto • Habitation • Commerciale • Récréatifs • Vie • Maladies graves  
 Votre meilleure assurance, C'est un courtier d'assurance

9441, rue d'Eastman  
 LaSalle, Qc, H8R 2K9

Soumission Rapide [www.assurancesjcduchamps.ca](http://www.assurancesjcduchamps.ca)  
 514-364-2626



*Piste cyclable des berges*

# Novembre

November

*Novembre est le mois de la gériatrie, notre désir : une longue vie saine avec votre animal*

**Clinique Vétérinaire**  
**LaSalle** INC.

7559, rue Broadway, LaSalle, Québec H8P 1G7  
Tél.: **514 364-1233**  
[www.cliniqueveterinairelasalle.com](http://www.cliniqueveterinairelasalle.com)  
[www.lasallevetclinic.com](http://www.lasallevetclinic.com)

**médecine pension**  
**chirurgie urgence**

**Heures d'ouverture**  
Lundi au vendredi : **9:00 - 20:00**  
Samedi : **9:30 - 14:00**



Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday



Ordures ménagères  
Household waste



Matières recyclables  
Recycling

		NOV 1	NOV 2	NOV 3	NOV 4	NOV 5
NOV 6 <i>Fin de l'heure avancée Vérifiez vos piles</i>	NOV 7	NOV 8	NOV 9	NOV 10	NOV 11 <i>Journée du Souvenir</i>	NOV 12
NOV 13	NOV 14	NOV 15	NOV 16	NOV 17	NOV 18	NOV 19
NOV 20	NOV 21	NOV 22	NOV 23	NOV 24	NOV 25	NOV 26
NOV 27	NOV 28	NOV 29	NOV 30 Résidus verts : dernière collecte Green waste : last collection	Résidus alimentaires (secteur bleu seulement) Food Scraps (Blue Sector only)  Résidus verts Green waste  Encombrants et CRD Bulky items and CRD		

Carte des secteurs à  
la fin du calendrier  
Map at the end of the  
calendar

**service de pneus G INC.**  
AUTOS/CAMIONS/VENTE/RÉPARATION  
"IL FAUT C.D."  
8101, rue Elmslie, LaSalle, QC H8N 2W6  
T 514 762-6565  
service@pneuscd.ca

# AUTO AFREEN

198, rue des Érables, St-Pierre (Québec) H8R 1B3  
Tél.: 514 369-5888 • Fax: 514 369-0133



**N'oubliez pas le  
changement  
de vos pneus avant  
le 15 décembre!**

- Mécanique générale
- Mise au point
- Injection
- Électronique
- Antirouille
- General mechanics
- Tune-ups
- Injection
- Electronics
- Rust-proofing



*Club garçons et filles de LaSalle  
Parc Lefebvre*

# Décembre

December

**Frutta Si**  
SUPERMARCHÉ  
INTERNATIONAL

**Famille Toppetta**  
1255 Shevchenko, LaSalle, Qc. H8N 1N8

Tél.: (514) 595-9111

Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday

**service de pneus G INC.**  
 AUTOS/CAMIONS/VENTE/RÉPARATION  
 "IL FAUT C.D."  
 8101, rue Elmslie, LaSalle, QC H8N 2W6  
 T 514 762-6565  
 service@pneuscd.ca



Ordures ménagères  
Household waste



Matières recyclables  
Recycling



Résidus alimentaires (secteur bleu seulement)  
Food Scraps (Blue Sector only)



Encombrants et CRD  
Bulky items and CRD

Carte des secteurs à la fin du calendrier  
Map at the end of the calendar

DEC 4	DEC 5	DEC 6	DEC 7	DEC 8	DEC 9	DEC 10
DEC 11	DEC 12	DEC 13	DEC 14	DEC 15	DEC 16	DEC 17
DEC 18	DEC 19	DEC 20	DEC 21	DEC 22	DEC 23	DEC 24
DEC 25 <i>Noël</i>	DEC 26	DEC 27	DEC 28	DEC 29	DEC 30	DEC 31

**NOUS LIVRONS**

**LIVRAISON**

VOTRE CODE RÉGIONAL  
**+310-3377**

COMMANDE EN LIGNE  
**SCORES.CA**



8520, boul. Newman • Montréal • Réservation: 514 595-3535

Cette Publication est éditée par

**Editions Média Plus communication**  
 PARTENAIRE DES MUNICIPALITÉS ET COLLECTIVITÉS DU QUÉBEC

**Design graphique / Édition / Régie publicitaire**

5045 Jean Talon Est, bureau 202  
Montréal, (Québec) H1S 0B6

Tél. (514) 727-6769 • Télécopie : (514) 727-6749

Reproduction interdite - Modèle déposé - Dépôt légal © trimestre 2015

www.editionsmpc.ca • info@editionsmpc.ca

## → Collecte de résidus alimentaires dans le secteur bleu



### À compter du 3 mai 2016

LaSalle introduira la **première phase de la collecte des résidus alimentaires dans le secteur bleu (les résidents dont la collecte de recyclage est le vendredi)**.

La collecte des résidus alimentaires aura lieu **une fois par semaine dans ce secteur, le mardi, à compter du 3 mai 2016**. Pour savoir si vous faites partie de ce secteur, référez-vous à la page suivante.

Une campagne de communication sur la collecte des résidus alimentaires aura lieu auprès des résidents du secteur bleu au début de l'année 2016. Les citoyens habitant dans ce secteur recevront toute l'information requise concernant cette collecte : date de distribution des bacs bruns, date de début de la collecte, liste des matières acceptées et refusées, conseils pour bien utiliser le bac brun, etc.

Pour se conformer aux objectifs de la Politique québécoise de gestion des matières résiduelles, la Ville de Montréal offrira, d'ici 2019, le service de collecte hebdomadaire des résidus alimentaires à tous les immeubles de huit logements et moins.

#### Phases ultérieures

**Mai 2017** : Secteur jaune

**Mai 2018** : Secteur rouge

**Mai 2019** : Secteur vert



## → Food Scraps Collection in the Blue Sector



### Starting May 3, 2016

LaSalle will be introducing **the first phase of the food scraps collection in the Blue Sector (residents whose recycling collection is on Fridays)**. The food scraps (organic waste) collection will be carried out **once a week in this sector, on Tuesdays, starting May 3, 2016**. To find out whether you live in this sector, please refer to the next page

A communication campaign on the food scraps collection will be held among residents in the Blue Sector at the beginning of 2016. Residents living in this sector will receive all necessary information on this collection: the brown bin distribution date, the starting date of the collection, the list of materials accepted and refused, advice on properly using the brown bin, etc. Between now and 2019, to comply with the objectives of the Québec Residual Materials Management Policy, Ville de Montréal will be offering a weekly food scraps collection at all buildings with 8 housing units or less.



#### Subsequent phases

**May 2017**: Yellow Sector

**May 2018**: Red Sector

**May 2019**: Green Sector

# La carte des COLLECTES

## Collection Sectors

L'impression de ce calendrier a été rendue possible grâce aux commanditaires.  
The printing of this calendar was made possible thanks to our sponsors.

**Lundi**  
**Monday**



**Mardi**  
**Tuesday**



**Mercredi**  
**Wednesday**  
TOUS SECTEURS



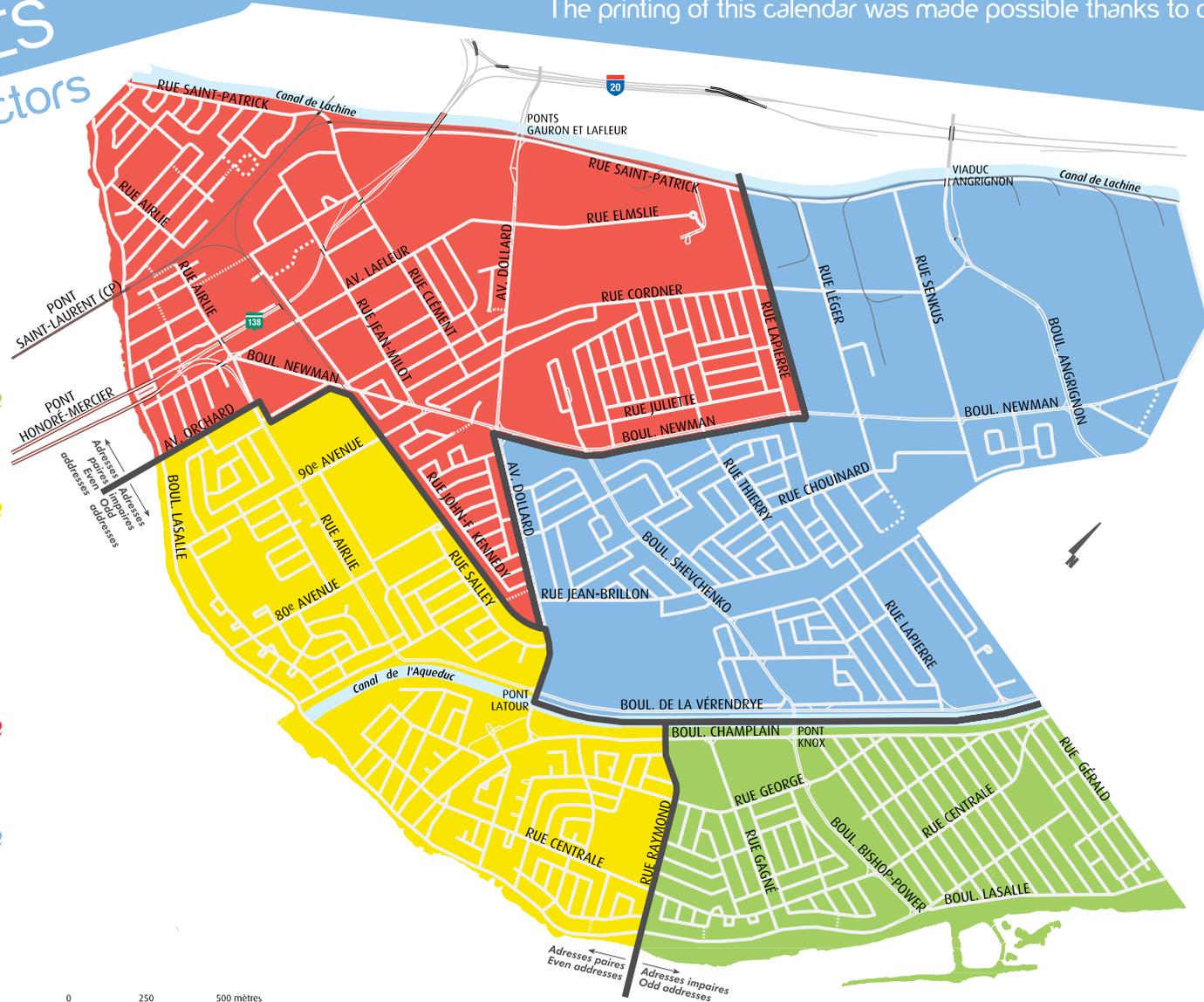
**Jeudi**  
**Thursday**



**Vendredi**  
**Friday**



**Mardi**  
**Tuesday**



0 250 500 mètres  
Novembre 2015

Calendrier

LaSalle  
2016  
Calendar



**514.363.3111**

Musique/Live Music  
Karaoke  
Table de billard / Pool Table  
Machines Loto Québec / Loto Quebec Machines  
Soirée des dames / Ladies Night  
**1492 Shevchenko, LaSalle Qc H8N 1P1**






Suivez-nous sur Facebook @haraikipub haraikipub@gmail.com



# CHEZ GEORGES

1486 Shevchenko, LaSalle Qc H8N 1P1

## 514.364.9091





Restez **branché** sur

# LaSalle

→ [ville.montreal.qc.ca/lasalle](http://ville.montreal.qc.ca/lasalle)

Abonnez-vous à notre infolettre

→ LaSalle sur 

Stay **Connected** with

# LaSalle

→ [ville.montreal.qc.ca/lasalle](http://ville.montreal.qc.ca/lasalle)

Suscribe to our English e-newsletter

→ LaSalle is on 

Calendrier

LaSalle  
2016  
Calendar